

ANNEX

1. Taula de valors d'activitat per unitat de massa (N_i):

Radionúclid	Activitat per unitat de massa (kBq/kg)
H-3	10^6
C-14	10^4
Na-22	10
Na-24	10
P-32	10^3
S-35	10^5
Cl-36	10^4
K-42	10^2
Ca-45	10^4
Ca-47	10
Cr-51	10^3
Co-57	10^2
Co-58	10
Fe-59	10
Ga-67	10^2
Se-75	10^2
Sr-85	10^2
Sr-89	10^3
Y-90	10^3
Mo-99	10^2
Tc-99	10^4
Tc-99m	10^2
In-111	10^2
I-123	10^2
I-125	10^3
I-131	10^2
Pm-147	10^4
Er-169	10^4
Au-198	10^2
Hg-197	10^2
Hg-203	10^2
Tl-201	10^2
Ra-226	10
Th-232	1

2. Per als radionúclids que no figuren a la taula anterior, els valors d'activitat per unitat de massa (kBq/kg) que s'han de considerar són els que estableix l'annex I, taula A, columna 3a, del Reglament sobre instal·lacions nuclears i radioactives, aprovat pel Reial decret 1836/1999, de 3 de desembre.

3. En el cas que el material residual estigui contaminat amb una mescla de radionúclids, perquè pugui ser gestionat com a residu convencional s'ha de complir la condició següent:

$$\sum_{i=1}^n \frac{C_i}{N_i} \leq 1$$

en què,

« C_i » és l'activitat per unitat de massa en kBq/kg de cada radionúclid «i» present en el material residual.

« N_i » és el valor que estableix la taula per al radionúclid «i».

«n» és el nombre de radionúclids existents en el material residual.

MINISTERI D'AFERS EXTERIORS

11381 *CONVENI duaner relatiu al transport internacional de mercaderies a l'empara dels Quaderns TIR, fet a Ginebra el 14 de novembre de 1975 (publicat en el «Butlletí Oficial de l'Estat» de 9 de febrer de 1983). Esmenes als annexos 1 i 6, a l'article 3 i als annexos 2 i 7 del Conveni TIR, adoptades pel Comitè Administratiu el 20 d'octubre de 2000, posades en circulació pel secretari general de les Nacions Unides el 12 de febrer de 2001. («BOE» 135, de 6-6-2003.)*

ANNEX 3

PROPOSTES D'ESMENES AL CONVENI TIR DE 1975

(Fase II del procés de revisió del TIR)

Adoptades pel Comitè administratiu el 20 d'octubre de 2000

Article 1, lletra a).

Substituir les paraules «operació TIR» per «transport TIR».

Suprimir les cometes abans i després de les paraules «procediment TIR» (només anglès i francès).

Article 1, lletres b) a e).

Canviar la numeració de les lletres b) a e) existents que passen a ser f) a j).

Article 1, noves lletres b) a e).

Afegir les noves lletres següents:

«b) per "operació TIR" s'entén la secció d'un transport TIR que es fa en una part contractant des d'una duana de partida o d'entrada (de trànsit) fins a una duana de destinació o de sortida (de trànsit);

c) per "començament en una operació TIR" s'entén que el vehicle de transport per carretera, el conjunt de vehicles o el contenidor han estat presentats als efectes de control a la duana de partida o d'entrada (de trànsit) junt amb la càrrega i el quadern TIR relatiu a aquesta, i que el quadern TIR ha estat acceptat per la duana;

d) per "acabament en una operació TIR" s'entén que el vehicle de transport per carretera, el conjunt de vehicles o el contenidor han estat presentats als efectes de control a la duana de destinació o de sortida (de trànsit) junt amb la càrrega i el quadern TIR relatiu a aquesta;

e) per "decàrrega en una operació TIR" s'entén el reconeixement per part de les autoritats duaneres que l'operació TIR ha acabat correctament en una part contractant. Ho determinen les autoritats duaneres sobre la base d'una comparació de les dades o la informació disponible a la duana de destinació o de sortida (de trànsit) i la disponible a la duana de partida o d'entrada (de trànsit);»

Article 1, lletres f) a j).

Modificar la numeració de les lletres f) a j), que passa a ser k) a n).

Modificar les noves lletres k) a m) que apareixen a continuació perquè quedin redactades de la manera següent:

«k) per "duana de partida" s'entén qualsevol duana d'una part contractant en què comença el transport TIR d'una càrrega o càrrega parcial de mercaderies;

l) per "duana de destinació" s'entén qualsevol duana d'una part contractant en què finalitza el transport TIR d'una càrrega o càrrega parcial de mercaderies;

m) per "duana en trànsit" s'entén qualsevol duana d'una part contractant per la qual un vehicle de transport per carretera, un conjunt de vehicles o un contenidor entri a la part contractant esmentada o l'abandoni durant el transcurs d'un transport TIR;»

Article 1, lletres k) i l).

Es tornen a numerar les lletres k) i l) ja existents, que passen a ser p) i q).

Article 1, nova lletra o).

Afegir la nova lletra següent:

«o) per "titular" en un quadern TIR s'entén la persona a la qual s'ha expedit un quadern TIR, d'acord amb les disposicions pertinents del Conveni i a nom del qual s'ha fet una declaració amb el model d'un quadern TIR, on s'indica la intenció de situar mercaderies a la duana de partida d'acord amb el procediment TIR. Ell mateix és responsable de la presentació del vehicle de transport per carretera, el conjunt de vehicles o el contenidor, junt amb la càrrega i el quadern TIR relatiu a aquesta a la duana de partida, la duana de trànsit i la duana de destinació, així com del compliment adequat de les altres disposicions pertinents del Conveni;»

Article 2.

Substituir l'expressió «operació TIR» per «transport TIR».

Article 2 (només francès).

Substituir l'expressió «principi del transport TIR» per «començament del transport TIR».

Article 6, nou paràgraf 2 bis.

Afegir el nou paràgraf següent:

«2 bis. L'organisme internacional a què fa referència el paràgraf 2 l'ha d'autoritzar el Comitè administratiu per assumir la responsabilitat de l'organització i el funcionament eficaços d'un sistema internacional de garantia, sempre que aquell accepti aquesta responsabilitat.»

Article 8, paràgraf 4.

Substituir les dues vegades a la segona frase l'expressió «operació TIR» per «transport TIR».

Article 8, paràgraf 4 (només anglès i francès).

Substituir a la segona frase les paraules «en el moment en què les mercaderies siguin importades» per «en el moment en què les mercaderies entre els països esmentats».

Article 10, paràgraf 1.

Substituir el contingut del paràgraf pel següent:

«1. L'anotació de descàrrec d'una operació TIR s'ha de fer sense demora.»

Article 10, paràgraf 2.

Modificar el paràgraf 2 perquè quedi redactat de la manera següent:

«2. Quan les autoritats duaneres d'un país hagin anotat el descàrrec d'una operació TIR ja no poden exigir a l'associació garant el pagament de les sumes a què fan referència els paràgrafs 1 i 2 de l'article 8, llevat que el certificat d'acabament de l'operació TIR s'hagi obtingut de manera abusiva o fraudulenta o que no s'hagi esdevingut cap acabament.»

Article 11, paràgraf 1.

Modificar el començament de la frase perquè quedi redactat de la manera següent:

«1. Quan en un quadern TIR no s'hagi fet el descàrrec, les autoritats competents...»

Suprimir al final de la primera frase les paraules «o quan el descàrrec s'hagi fet amb reserves».

Substituir a la segona frase les paraules «certificat de descàrrec» per «certificat d'acabament de l'operació TIR».

Article 11, paràgraf 2.

Modificar la primera frase i fer-ne la redacció següent:

«2. La petició del pagament de les sumes a què fan referència els paràgrafs 1 i 2 de l'article 8 s'ha d'adreçar a l'associació garant, com a molt d'hora tres mesos després de la data en què a l'esmentada associació se li hagi notificat que no s'ha donat descàrrec al quadern TIR o que el certificat d'acabament s'ha obtingut de manera abusiva o fraudulenta, i com a molt tard dos anys després d'aquesta mateixa data.»

Article 11, paràgraf 3 (només rus).

A la segona frase, substituir les paraules «es presenten a les autoritats duaneres proves convincentes que» per «es demostra, en forma satisfactòria per a les autoritats duaneres,».

Article 16.

A la primera frase, substituir les paraules «operació TIR» per «transport TIR».

Article 17, paràgraf 1 (només rus).

A la tercera frase, substituir les paraules «s'ha de fer constar» per «s'ha de fer constar separatament».

Article 17, paràgraf 2.

Modificar el paràgraf 2 i fer-ne la redacció següent:

«2. El quadern TIR és vàlid per a un sol viatge i ha de tenir, com a mínim, el nombre de talons separables que siguin necessaris per al transport de què es tracta.»

Article 18.

A la primera frase substituir les paraules «operació TIR» per «transport TIR».

Article 26, paràgraf 1.

A la primera i segona frases substituir les paraules «operació TIR» per «transport TIR».

Article 26, paràgraf 2 (només rus).

Substituir les paraules «posseïdor del quadern» per «titular del quadern».

Article 26, paràgraf 3.

Substituir les paraules «operació TIR» per «transport TIR».

Article 28.

Substituir el text existent pel següent:

«1. L'acabament d'una operació TIR s'ha de certificar per les autoritats duaneres sense demora. L'acabament d'una operació TIR es pot certificar amb reserva o sense. Quan se certifiqui l'acabament amb reserva, aquesta ha d'estar basada en els fets relacionats amb la mateixa operació TIR. Aquests fets s'han d'indicar clarament al quadern TIR.

2. En els casos en què les mercaderies se situïn d'acord amb un altre procediment duaner o a un altre sistema de control duaner, totes les irregularitats que es puguin cometre respecte d'aquest altre procediment o sistema de control duaners no s'han d'atribuir al titular del quadern TIR, així com tampoc a cap persona que actuï en nom seu.»

Article 29, paràgraf 1.

Substituir les paraules «article 1, lletra k)» per «article 1, lletra p)».

Article 39, paràgraf 2 (només rus).

Substituir les paraules «posseïdor del quadern TIR» per «titular del quadern TIR».

Article 40.

Substituir les paraules «operació TIR» per «transport TIR».

Article 40 (només francès).

Substituir les paraules «del país de partida» per «dels països de partida».

Article 40 (només rus).

Substituir les paraules «posseïdor del quadern TIR» per «titular del quadern TIR».

Substituir les paraules «posseïdor del quadern esmentat» per «titular del quadern esmentat».

Article 42 (només anglès i francès).

Substituir les paraules «operació TIR» per «transport TIR».

Article 42 (només rus).

Substituir les paraules «les parts contractants, interessades en una operació TIR» per «les parts contractants relacionades amb un transport TIR».

Annex 1 al Conveni. Model de quadern TIR, versió 1 i versió 2.

Substituir a la casella 6 de la pàgina 1 de la coberta les paraules «país de sortida» per «país/països de sortida» (només anglès i rus).

Substituir a la casella 5 de tots els talons les paraules «país de sortida» per «país/països de sortida» (només anglès i rus).

Substituir a la casella 24 del taló núm. 2 les paraules «Certificat de descàrrec» per «Certificat d'acabament de l'operació TIR».

Modificar a la casella 26 del taló núm. 2 les paraules «Nombre de paquets descarregats» per «Nombre de paquets per als quals se certifica l'acabament de l'operació TIR».

Modificar en el punt 3 de la matriu núm. 2 les paraules «descàrrec de ... paquets o articles (com es detalla al manifest)» per «Nombre de paquets per als quals se certifica l'acabament de l'operació TIR (com es detalla al manifest)».

Substituir en el núm. 2 de les Normes per a l'autorització del quadern TIR les paraules «operacions TIR» per «transports TIR».

Substituir en el núm. 3 de les Normes per a la utilització del quadern TIR les paraules «operació TIR» per «transport TIR».

Annex 6, notes explicatives 0.1 b), 0.1 e) i 0.1 e) i).

Canviar la numeració de les notes explicatives 0.1 b), 0.1 e) i 0.1 e) i), que passen a ser notes explicatives 0.1 f), 0.1 j) i 0.1 j) i), respectivament.

Annex 6, nova nota explicativa 0.1 f).

Substituir les paraules «article 1, lletra b)» per «article 1, lletra f)».

Annex 6, nova nota explicativa 0.1 f) (només rus).

En la segona frase, substituir les paraules «impost d'exportació de mercaderies» per «impost d'exportació o importació de mercaderies».

Annex 6, nova nota explicativa 0.1 j) i).

Substituir les paraules «article 1, lletra e) i)» per «article 1, lletra j) i)».

Annex 6, nota explicativa 0.2-2.

En la segona frase substituir les paraules «operació TIR» per «transport TIR».

Annex 6, nota explicativa 0.2-2 (només francès).

Substituir les paraules «principi del transport» per «començament del transport».

Annex 6, nova nota explicativa 0.6.2 bis.

Afegir una nova nota explicativa a l'article 6, nou paràgraf 2 bis, redactada de la manera següent:

«0.6.2 bis. Les relacions entre un organisme internacional i les seves associacions membres es defineixen en acords escrits relatius al funcionament dels sistemes internacionals de garanties.»

Annex 6, nota explicativa 0.8.6-2 (només rus).

Substituir les paraules «mercaderies descrites al quadern TIR» per «categories de mercaderies descrites al quadern TIR».

Annex 6, nota explicativa 0.8.7.

Afegir una nova nota explicativa a l'article 8, paràgraf 7, redactada de la manera següent:

«0.8.7 Les mesures que han de prendre les autoritats competents amb vista a exigir el pagament a la persona o persones directament responsables consisteixen en, com a mínim, la notificació que no s'ha produït el descàrrec de l'operació TIR i/o la transmissió de la reclamació del pagament al titular del quadern TIR.»

Annex 6, nota explicativa 0.10.

Substituir les paraules «certificat de descàrrec del quadern TIR» per «certificat d'acabament d'una operació TIR».

Annex 6, nota explicativa 0.10 (només francès).

Afegir, al final de la frase, la paraula «etc.» després de «precintes duaners.».

Al principi de la frase, substituir les paraules «haver estat obtingut» per «havent estat obtingut».

Al final de la frase, substituir les paraules «ha estat obtingut» per «haurà estat obtingut».

Annex 6, notes explicatives 0.11-1 i 0.11-2.

Canviar la numeració de les Notes explicatives 0.11-1 i 0.11-2, que passen a ser notes explicatives 0.11-2 i 0.11-3, respectivament.

Annex 6, nova nota explicativa 0.11-1.

Afegir una nova nota explicativa al paràgraf 1 de l'article 11, redactada de la manera següent:

«0.11-1 A més de la notificació a l'associació garant, les autoritats duaneres també han de notificar al titular del quadern TIR tan aviat com sigui possible quan no s'hagi fet el descàrrec d'una operació TIR. Això es podria fer alhora que la notificació a l'associació garant.»

Annex 6, nova nota explicativa 0.11-2 (només francès).

Al principi de la frase, substituir les paraules «els vehicles» per «el vehicle».

Annex 6, nova nota explicativa 0.11-2 (només rus).

Substituir les paraules «posseïdor del quadern» per «titular del quadern TIR».

Annex 6, nota explicativa 0.19 (només rus).

A la primera frase, substituir les paraules «comprovar les mercaderies» per «examinar les mercaderies».

A la segona frase, substituir les paraules «l'estat dels tendals i de les adaptacions per al tancament» per «l'estat dels tendals i dels amarratges».

Annex 6, nota explicativa 0.21-1 (només anglès).

Substituir les paraules «que no siguin» per «a més de».

Annex 6, nota explicativa 0.21-1 (només francès).

Substituir les paraules «que no siguin» per «a més de».

Annex 6, nota explicativa 0.28.

Suprimir el paràgraf 1 de la nota explicativa 0.28. Suprimir el número de paràgraf i la tercera frase al paràgraf 2 de la nota explicativa 0.28.

Suprimir el tercer paràgraf (sense numerar) de la nota explicativa 0.28.

ANNEX 4

ALTRES PROPOSTES D'ESMENA AL CONVENI TIR, 1975

Adoptades pel Comitè Administratiu del TIR el 20 d'octubre de 2000

Article 3.

Substituir el text de l'article 3 pel següent:

«Article 3.

Perquè siguin aplicables les disposicions d'aquest Conveni:

(a) l'operació de transport s'ha d'efectuar

i) en vehicles de transport per carretera, conjunt de vehicles o contenidors, prèviament aprovats d'acord amb les condicions que indica l'apartat a) del capítol III; o

ii) en altres vehicles de transport per carretera, conjunts de vehicles o contenidors, d'acord amb les condicions que indica l'apartat c) del capítol III; o

iii) en vehicles de transport per carretera o vehicles especials com ara autobusos, grues, màquines escombradores, màquines abocadores de formigó, etc., exportades i, per aquest motiu, considerades pròpiament com a béns que viatgen pels seus mitjans propis des d'una duana de sortida a una duana de destinació, d'acord amb les condicions que indica el capítol III c). En cas que aquests vehicles estiguin transportant altres béns, s'apliquen en conseqüència les condicions a què fan referència els punts i) i ii) anteriors;

b) les operacions de transport s'han de fer amb la garantia d'associacions autoritzades d'acord amb el que disposa l'article 6, i efectuar-se a l'empara d'un quadern TIR de conformitat amb el model que es reproduïx a l'annex 1 al present Conveni.»

Annex 2, article 3, apartat 11 (a).

Després de l'última frase de l'apartat 11 (a) de l'article 3, inserir una nova frase amb el contingut següent:

«Així mateix, no s'exigeix solapa per als vehicles amb tendals lliscants.»

Annex 2, nou article 4.

Inserir un nou article 4, redactat de la manera següent:

«Article 4. *Vehicles amb tendals lliscants.*

1. Quan sigui aplicable, el que disposen els articles 1, 2 i 3 de les normes presents s'ha d'aplicar als vehicles amb tendals lliscants. A més, aquests vehicles s'han d'ajustar al que disposa l'article següent.

2. Els tendals lliscants, el terra, les portes i tots els altres elements constitutius del compartiment reservat a la càrrega han de complir, o bé els requisits que contenen els apartats 6, 8, 9 i 11 de l'article 3 d'aquest Reglament, o bé els requisits que preveuen els punts i) a vi) següents.

i) Els tendals lliscants, el terra, les portes i tots els altres elements constitutius del compartiment reservat a la càrrega han d'estar units de manera que no es puguin obrir o tancar sense deixar empremtes visibles.

ii) El tendal s'ha de superposar als components sòlids de la part superior del vehicle, almenys, per una quarta part de la distància real entre les cingles tensores. El tendal s'ha de superposar als components sòlids de la part inferior del vehicle, almenys, per 50 mm. L'obertura horitzontal entre el tendal i els components sòlids del compartiment reservat a la càrrega no pot passar de 10 mm, mesurats en perpendicular a l'eix longitudinal del vehicle en qualsevol lloc quan el compartiment reservat a la

càrrega estigui assegurat i precintat als efectes de la inspecció duanera.

iii) La guia del tendal lliscant i altres parts mòbils han d'estar units de manera que les portes tancades i precintades per la duana i altres parts mòbils no es puguin obrir i tancar des de l'exterior sense deixar empremtes visibles. La guia del tendal lliscant i altres parts mòbils han d'estar unides de manera que sigui impossible accedir al compartiment reservat a la càrrega sense deixar empremtes visibles. El sistema es descriu al croquis núm. 9 annex al present Reglament.

iv) La distància horitzontal entre les anelles, utilitzades als efectes de la inspecció duanera, sobre les parts sòlides del vehicle no passa de 200 mm. Això no obstant, l'espai pot ser més gran però no pot passar de 300 mm entre les anelles a ambdós costats de la vertical en cas que la construcció del vehicle i els tendals sigui tal que impedeixi l'accés al compartiment reservat a la càrrega. En qualsevol cas, s'han de complir les condicions que estableix l'anterior punt ii).

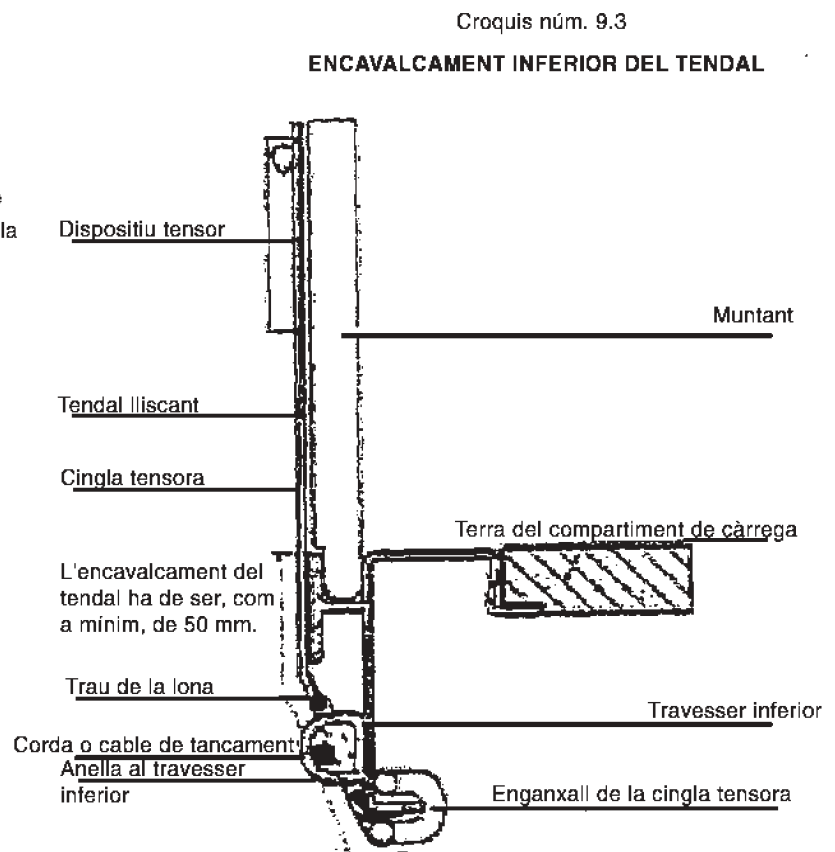
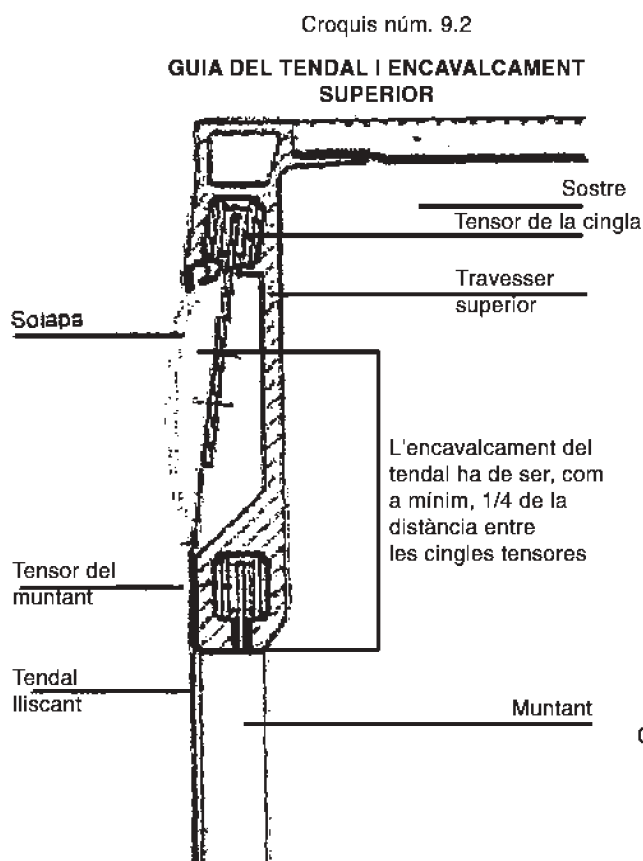
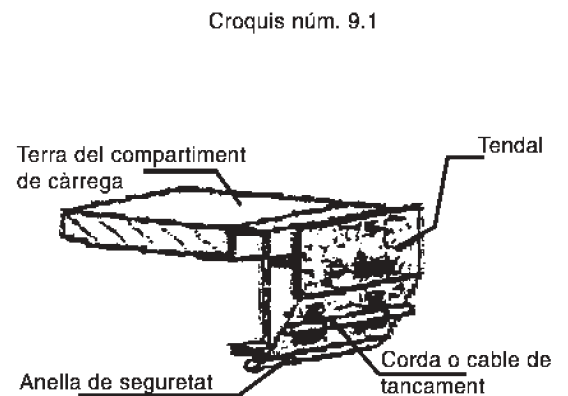
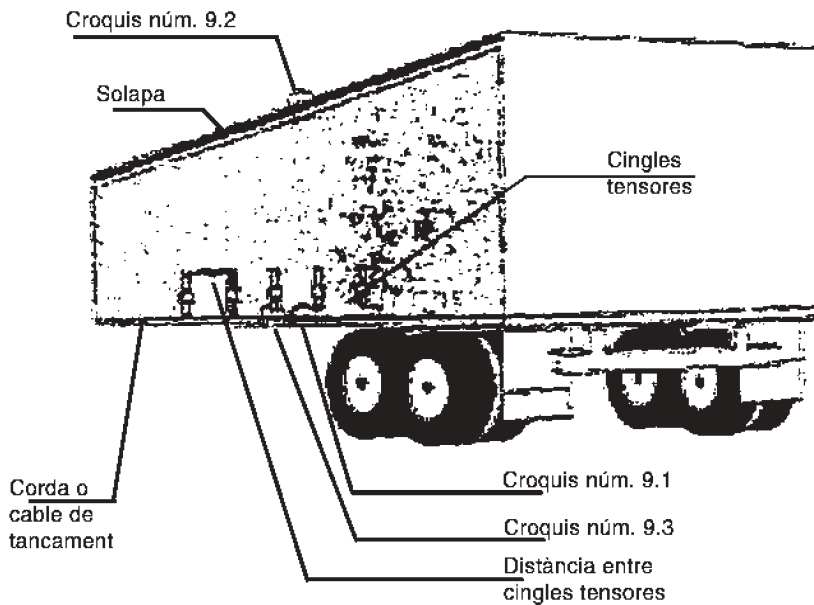
v) La distància entre les cingles tensores no ha de passar de 600 mm.

vi) Els amarratges utilitzats per assegurar els tendals a les parts sòlides del vehicle s'han d'ajustar als requisits que preveu el paràgraf 9 de l'article 3 d'aquest Reglament.»

Afegir el següent croquis nou als croquis ja existents, apèndix a l'annex 2:

"Croquis núm. 9

EXEMPLE DE LA CONSTRUCCIÓ D'UN VEHICLE AMB TENDALS LLISCANTS



Llegendes del croquis núm. 9

1. Croquis núm. 9.2.
2. Solapa.
3. Cingles tensores.
4. Cable de tancament.
5. Croquis núm. 9.1.
6. Croquis núm. 9.3.
7. Distància entre les cingles tensores.
8. Croquis núm. 9.1.
9. Terra del compartiment de càrrega.
10. Tendal.
11. Anella de seguretat.
12. Corda o cable de tancament.
13. Croquis núm. 9.2.
14. GUIA DEL TENDAL I ENCAVALCAMENT SUPERIOR.
15. Sostre.
16. Tensor de la cingla.
17. Tensor de la cingla.
18. Solapa.
19. L'encavalcament del tendal, com a mínim, és 1/4 de la distància entre les cingles tensores.
20. Tensor del muntant.
21. Tendal lliscant.
22. Muntant.
23. Croquis núm. 9.3.
24. ENCAVALCAMENT INFERIOR DEL TENDAL.
25. Dispositiu tensor.
26. Muntant.
27. Tendal lliscant.
28. Cingla tensora.
29. Terra del compartiment de càrrega.
30. L'encavalcament del tendal ha de ser, almenys, de 50 mm.
31. Trau de la lona.
32. Travesser inferior.
33. Corda o cable d'amarratge.
34. Anella al travesser.
35. Enganxall de la cingla tensora.

Annex 7, part I, article 4, paràgraf 11 (a).

Després de l'última frase del paràgraf 11 (a) de l'article 4, inserir una nova frase redactada de la manera següent:

«Així mateix no s'exigeix una solapa per als contenidors amb tendals lliscants.»

Annex 7, part I, article 5.

Substituir el text de l'article 5 pel text següent:

«Article 5. *Contenidors amb tendals lliscants.*

1. Quan sigui aplicable, el que disposen els articles 1, 2, 3 i 4 d'aquest Reglament s'ha d'aplicar als contenidors amb tendals lliscants. A més, aquests contenidors s'han d'ajustar al que disposa aquest article.

2. Els tendals lliscants, el terra, les portes i tots els altres elements constitutius del compartiment reservat a la càrrega han de complir, o bé els requisits que contenen els paràgrafs 6, 8, 9 i 11 de l'article 4 d'aquest Reglament, o bé els requisits que preveuen els següents punts i) a vi).

i) Els tendals lliscants, el terra, les portes i tots els altres elements constitutius del compartiment reservat a la càrrega han d'estar units de tal manera que no es puguin obrir o tancar sense deixar empremtes visibles.

ii) El tendal s'ha de superposar als components sòlids de la part superior del vehicle, com a mínim, en una quarta part de la distància real entre les cingles tensores. El tendal s'ha de superposar als components sòlids de la part inferior del vehicle, almenys, en 50 mm. L'obertura horitzontal entre el tendal i els components sòlids del compartiment reservat a la càrrega no pot passar de 10 mm, mesurats en perpendicular a l'eix longitudinal del contenidor en qualsevol lloc quan el contenidor estigui assegurat i precintat als efectes de la inspecció duanera.

iii) La guia del tendal lliscant i altres parts mòbils han d'estar unides de manera que les portes tancades i precintades per la duana i altres parts mòbils no es puguin obrir ni tancar des de l'exterior sense deixar empremtes visibles. La guia del tendal lliscant i altres parts mòbils han d'estar unides de manera que sigui impossible accedir al compartiment reservat a la càrrega sense deixar empremtes visibles. El sistema es descriu al croquis núm. 9 adjunt a aquest Reglament.

iv) La distància horitzontal entre les anelles, utilitzades als efectes de la inspecció duanera, sobre les parts sòlides del contenidor no ha de passar de 200 mm. Això no obstant, l'espai pot ser més gran però no pot excedir els 300 mm entre les anelles a ambdós costats de la vertical en cas que la construcció del contenidor i els tendals sigui tal que impedeixi l'accés al compartiment reservat a la càrrega. En qualsevol cas, s'han de complir les condicions que estableix el punt ii) anterior.

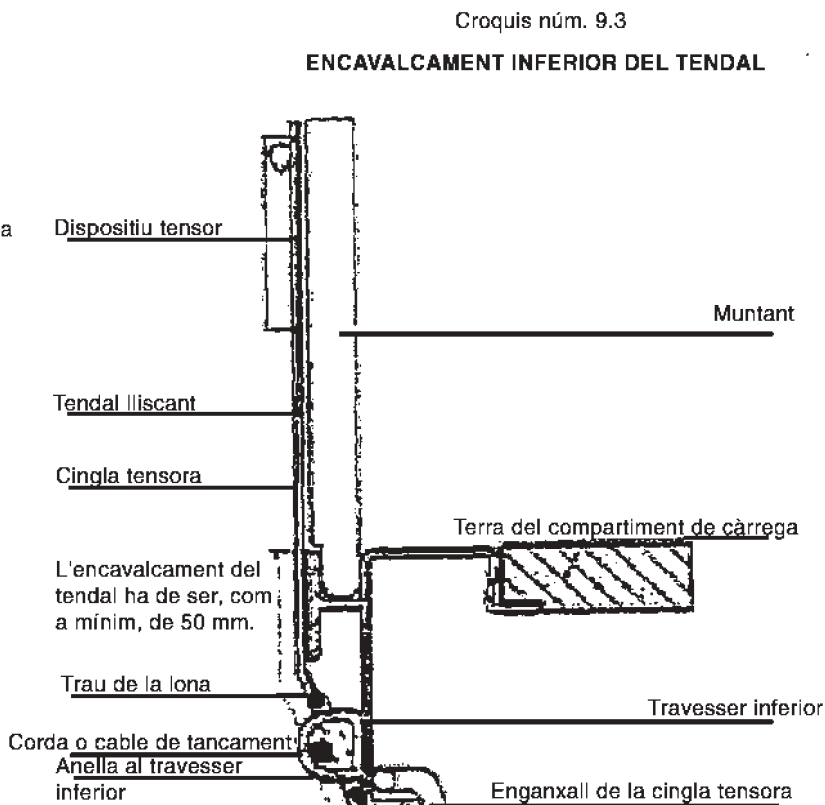
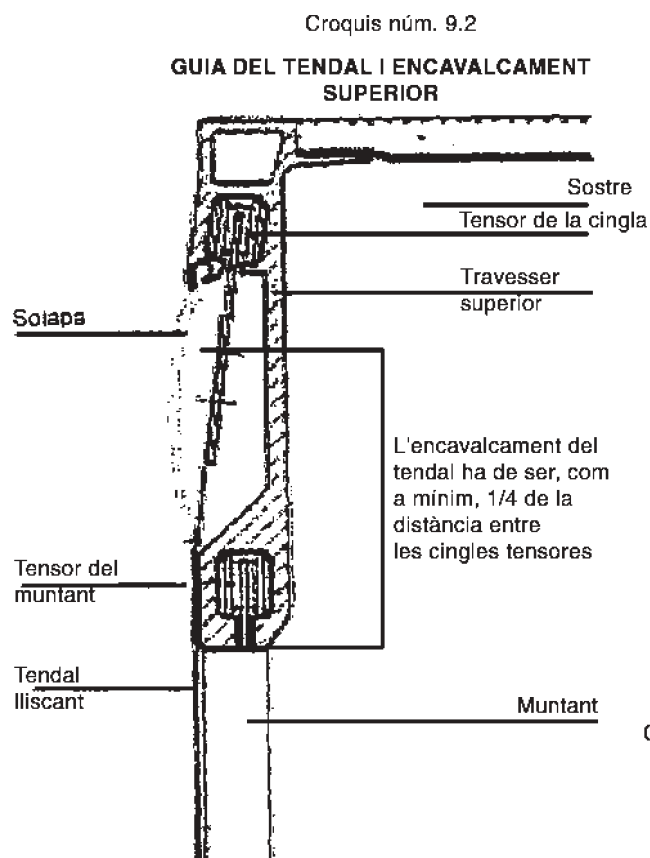
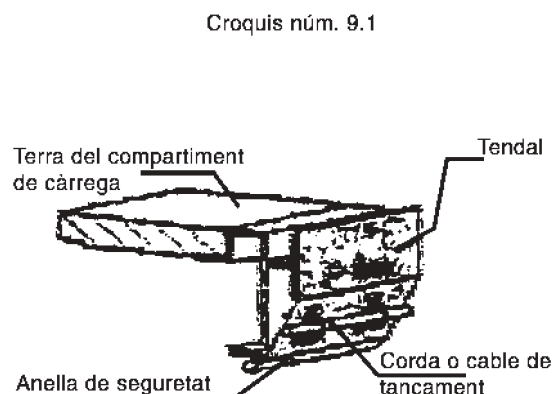
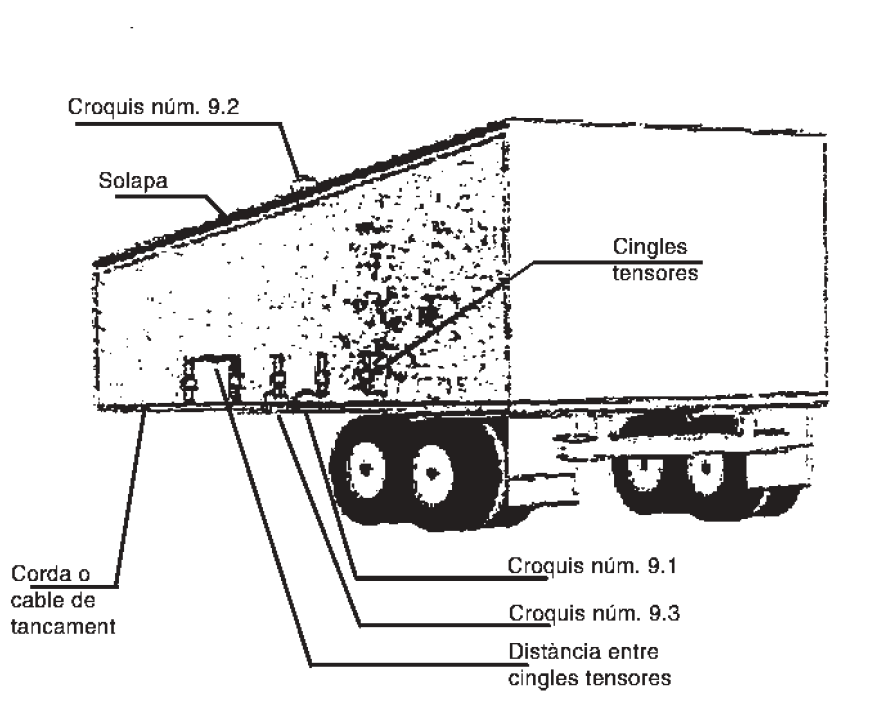
v) La distància entre les cingles tensores no ha de passar de 600 mm.

vi) Els amarratges utilitzats per assegurar els tendals a les parts sòlides del contenidor s'han d'ajustar als requisits que preveu el paràgraf 9 de l'article 4 d'aquest Reglament.»

Afegir el següent croquis nou als croquis ja existents, adjunts a l'annex 7, part I:

"CROQUIS NÚM. 9"

EXEMPLE DE CONSTRUCCIÓ D'UN CONTENIDOR AMB TENDALS LLISCANTS



Legendes del croquis núm. 9

1. Croquis núm. 9.2.
2. Solapa.
3. Cingles tensores.
4. Cable de tancament.
5. Croquis núm. 9.1.
6. Croquis núm. 9.3.
7. Distància entre les cingles tensores.
8. Croquis núm. 9.1.
9. Terra del compartiment de càrrega.
10. Tendal.
11. Anella de seguretat.
12. Corda o cable de tancament.
13. Croquis núm. 9.2.
14. GUIA DEL TENDAL I ENCAVALCAMENT SUPERIOR.
15. Sostre.
16. Tensor de la cingla.
17. Tensor de la cingla.
18. Solapa.
19. L'encavalcament del tendal ha de ser, almenys, 1/4 de la distància entre les cingles tensores.
20. Tensor del muntant.
21. Tendal lliscant.
22. Muntant.
23. Croquis núm. 9.3.
24. ENCAVALCAMENT INFERIOR DEL TENDAL.
25. Dispositiu tensor.
26. Muntant.
27. Tendal lliscant.
28. Cingla tensora.
29. Terra del compartiment de càrrega.
30. L'encavalcament del tendal ha de ser, almenys, de 50 mm.
31. Trau de la lona.
32. Travesser inferior.
33. Corda o cable de tancament.
34. Anella al travesser inferior.
35. Enganxall de la cingla tensora.

Les esmenes als annexos 2 i 7 van entrar en vigor el 12 de juny de 2001, les esmenes a l'article 3 i als annexos 1 i 6 van entrar en vigor el 12 de maig de 2002, de conformitat amb el que disposen els articles 59(3) i 60(1) del Conveni TIR.

Es fa públic per a coneixement general.

Madrid, 20 de maig de 2003.—El secretari general tècnic, Julio Núñez Montesinos.

MINISTERI DE MEDI AMBIENT

11384 REIAL DECRET 606/2003, de 23 de maig, pel qual es modifica el Reial decret 849/1986, d'11 d'abril, pel qual s'aprova el Reglament del domini públic hidràulic, que desplega els títols preliminar, I, IV, V, VI i VIII de la Llei 29/1985, de 2 d'agost, d'aigües. («BOE» 135, de 6-6-2003.)

La disposició final primera de la Llei 46/1999, de 13 de desembre, de modificació de la Llei 29/1985, de 2 d'agost, d'aigües, autoritza el Govern i el ministre de Medi Ambient, en l'àmbit de les seves competències respectives, per dictar les normes reglamentàries que requereixin el seu desplegament i la seva aplicació.

D'altra banda, la disposició final segona habilita el Govern per dictar un reial decret legislatiu en què es refongui i s'adapti la normativa legal existent en matèria d'aigües.

L'aprovació del text refós de la Llei d'aigües, aprovat pel Reial decret legislatiu 1/2001, de 20 de juliol, obeeix al mandat anterior.

Una vegada aprovat el text que refon la legislació vigent en matèria d'aigües, escau aprovar el desplegament reglamentari que preveu el text legal.

Tanmateix, aquest desplegament no té un caràcter uniforme perquè alguns dels aspectes objecte de reforma a la Llei 46/1999 estan afectats per la transposició necessària de la Directiva 2000/60/CE, en què s'estableix un marc comunitari d'actuació en l'àmbit de les polítiques d'aigües. La complexitat tècnica d'algunes qüestions i la necessitat d'abordar una reforma en profunditat de la norma reglamentària, en aspectes com ara la simplificació dels diferents procediments administratius, sens dubte un dels principals reptes de les modernes administracions que l'Administració hidràulica no pot ignorar, i la necessitat de recollir els nous conceptes, metodologies i criteris derivats de desenvolupaments tecnològics, aconsellen aprovar, de moment, una norma limitada als aspectes més necessitats de desplegament reglamentari, mentre s'estableixen algunes precisions o es corregeixen aspectes concrets de gran transcendència en la gestió del recurs, i s'ajorna a un futur pròxim la revisió completa de les normes de desplegament en matèria d'aigües. Amb això es tanca el procés de modernització i adaptació de la legislació espanyola reguladora de les aigües continentals.

Atenent els criteris exposats, són objecte de regulació en aquest Reial decret les matèries següents:

a) Al títol II, "De la utilització del domini públic hidràulic", capítol III, les seccions 1a, 6a, 8a, 11a i 12a, relatives a la modificació de les característiques de les concessions, concessió d'aigües en general, especialitats en la tramitació de determinades concessions, aquífers sobreexplotats i registre d'aigües, respectivament. Al capítol IV s'afegeix un nou paràgraf a l'apartat 8 i un apartat 9 a l'article 201.

b) Al títol III, «De la protecció del domini públic hidràulic i de la qualitat de les aigües continentals», dins del capítol I, secció 1a, s'afegeix un nou apartat a l'article 234, i es fa una nova redacció de la secció 2a del capítol I, dedicada a la fitació i la delimitació dels béns de domini públic hidràulic, i del capítol II, relatiu als abocaments.

c) Al títol IV, «Règim econòmic financer de la utilització del domini públic hidràulic», es redacta del tot el capítol II, dedicat al cànon de control d'abocaments.

d) Al títol V, «Infraccions i sancions», es modifiquen dos aspectes puntuals del règim d'infraccions i sancions: el relatiu a la valoració dels danys causats al domini públic hidràulic i el que afecta la forma de pagament de les sancions.

e) Es crea un títol VI dedicat al contracte de cessió de drets a l'ús privatiu de les aigües.

Aquest Reial decret conté, a més, diverses disposicions:

Les addicionals fan referència, respectivament, a les referències que el Reial decret 849/1986, d'11 d'abril, fa a la Llei d'aigües, que s'han d'entendre fetes a l'article corresponent en el text refós de la Llei d'aigües, aprovat pel Reial decret legislatiu 1/2001, de 20 de juliol, d'acord amb l'annex corresponent; les funcions que exerceixen els organismes de conca d'acord amb aquest Reial decret a les conques intercomunitàries corresponen a les administracions hidràuliques de les comunitats autònomes que exerceixin competències en virtut dels seus estatuts, a les conques intracomunitàries, a les substàncies perilloses i a les normes de qualitat ambiental.

Les disposicions transitòries es refereixen als aquífers que compten amb declaració provisional de sobreexplotació o de risc d'estar-ho, sobre els quals en un termini de dos anys s'ha d'aprovar un pla d'ordenació; a les autoritzacions d'abocament atorgades de conformitat amb la Llei 29/1985, de 2 d'agost, d'aigües, i les seves